



AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA

Brüsszel, 23.1.2006
COM(2006) 12 végleges

2006/0007 (CNS)

Javaslat

A TANÁCS IRÁNYELVE

**a harmadik országokból származó nem kereskedelmi jellegű kis áruszállítmányok
behozatalának adómentességéről**

(előterjesztő: a Bizottság)

(kodifikált szöveg)

INDOKLÁS

1. A Bizottság a népek Európájának fényében nagy súlyt helyez a közösségi joganyag egyszerűsítésére és átláthatóbbá tételére, annak érdekében, hogy az a polgárok számára világosabb és egyszerűbben hozzáférhető legyen, így további lehetőségeket biztosítva a számára az őt megillető jogok gyakorlására.

Ez a cél nem érhető el mindaddig, amíg számos, részben jelentősen módosított jogi aktus nem található meg egységes szerkezetben, így részben az eredeti szövegből, részben a későbbi, módosító szövegekből kell összeilleszteni. A jelenlegi szabályok azonosításához tekintélyes kutatómunka, a különböző változatok összevetése szükséges.

E célból, valamint hogy a közösségi joganyag világos és áttekinthető legyen, szükséges a többször módosított jogi aktusok kodifikációja.

2. A Bizottság 1987. április 1-jén ezért úgy határozott¹, hogy előírja valamennyi jogi aktus kodifikációját legkésőbb a tizedik módosítást követően, hangsúlyozva, hogy ez minimális követelményként értendő és helyesebb, ha az egyes egységek az illetékességükbe tartozó szövegek kodifikációját még ennél is korábban elvégzik annak érdekében, hogy a közösségi jogi aktusok világosak és könnyen érthetők legyenek.
3. Az Európai Tanács edinburgh-i, 1992. decemberi határozatai is alátámasztották a fentieket², amennyiben rámutattak a kodifikáció fontosságára, amely révén biztosan tudható, hogy egy adott helyzetre, adott időben milyen jogi aktus alkalmazandó.

A kodifikációt a szokásos közösségi jogalkotási folyamatával összhangban kell végrehajtani.

Mivel a kodifikált jogszabályokon nem hajtható végre érdemi módosítás, az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság 1994. december 20-án intézményközi megállapodást kötöttek arról, hogy a kodifikációhoz szükséges szabályok elfogadását gyorsított eljárás alkalmazásával segítik elő.

4. Ezen javaslat célja a Tanács 1978. december 19.-i, a harmadik országokból származó nem kereskedelmi jellegű kis áruszállítmányok behozatalának adómentességéről szóló, 78/1035/EGK irányelvének kodifikációja³. Az új irányelv a benne foglalt jogi aktusok helyébe lép⁴; ez a javaslat teljes egészükben megőrzi a kodifikált jogi aktusok tartalmát s ennek megfelelően azokat csak egységbe foglalja a kodifikációhoz szükséges formai jellegű módosításokkal.

¹ COM(87) 868 PV.

² Lásd a következtetések A részének 3. mellékletét.

³ A Bizottságnak az Európai Parlamenthez és a Tanácshoz intézett közleménye - A közösségi joganyag kodifikációja, COM(2001) 645 végleges.

⁴ Lásd ezen javaslat I. melléklet A részét.

5. A kodifikációs javaslat a 78/1035/EGK irányelv és a módosító aktusok előzetes, valamennyi hivatalos nyelven készült, konszolidált változatán alapul, amelyet az Európai Közösségek Hivatalos Kiadványainak Hivatala készített el egy adatfeldolgozó rendszer segítségével. Ahol a cikkek új számozást kaptak, a régi és az új számozás közötti korrelációt a kodifikált irányelv II. mellékletében található megfelelési táblázat tartalmazza.

↓ 78/1035/EGK (kiigazított
szöveg)

2006/0007 (CNS)

Javaslat

A TANÁCS IRÁNYELVE

a harmadik országokból származó nem kereskedelmi jellegű kis áruszállítmányok behozatalának adómentességéről

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre, és különösen annak 93. cikkére,

tekintettel a Bizottság javaslatára,

tekintettel az Európai Parlament véleményére⁵,

tekintettel a Európai Gazdasági és Szociális Bizottság véleményére⁶,

mivel:

↓

- (1) A harmadik országokból származó nem kereskedelmi jellegű kis áruszállítmányok behozatalának adómentességéről szóló, 1978. december 19-i 78/1035/EGK tanácsi irányelvet⁷ több alkalommal jelentősen módosították⁸. Az áttekinthetőség és érthetőség érdekében ezt az irányelvet kodifikálni kell.

↓ 78/1035/EGK (kiigazított
szöveg)

- (2) Mentésíteni kell a harmadik országokból származó hasonló jellegű kis áruszállítmányok behozatalát a forgalmi és a jövedéki adók alól.

⁵ HL C [...], [...], [...] o.

⁶ HL C [...], [...], [...] o.

⁷ HL L 336., 1978.12.28., 34. o. A legutóbb Ausztria, Finnország és Svédország Csatlakozási Okmányával módosított irányelv.

⁸ Lásd az I. melléklet A részét.

↓ 78/1035/EGK (kiigazított szöveg)

- (3) E célból az ilyen mentesség korlátainak gyakorlati okokból minél teljesebb mértékben meg kell egyeznie a vámmentességek közösségi rendszerének létrehozásáról szóló, 1983. március 28-i 918/83/EGK tanácsi rendeletben⁹ megállapított korlátokkal.

↓ 78/1035/EGK

- (4) Végül szükségesnek tűnik bizonyos termékekre különleges korlátokat meghatározni, mert e termékekre a tagállamokban jelenleg nagy mértékű adók vonatkoznak,

↓

- (5) Ez az irányelv nem érinti az I. melléklet B. részében meghatározott irányelveknek a nemzeti jogba történő átültetésére vonatkozó határidőkkel kapcsolatos tagállami kötelezettségeket,

↓ 78/1035/EGK

ELFOGADTA EZT AZ IRÁNYELVET:

1. cikk

1. A magánszemélyek által egy harmadik országból az egyik tagállamba más magánszemélyeknek küldött nem kereskedelmi jellegű kis áruszállítmányok mentesek a behozatalt terhelő forgalmi adó és a jövedéki adó alól.

2. Az (1) bekezdés alkalmazásában «nem kereskedelmi jellegű kis áruszállítmány» az a szállítmány, amely:

↓ 78/1035/EGK (kiigazított szöveg)
→₁ 85/576/EGK 1. cikk
(kiigazított szöveg)

a) alkalmi jellegű ;

⁹ HL L 105., 1983.4.23., 1. o. A legutóbb az 1671/2000/EK rendelettel (HL L 193., 2000.7.29., 11. o.) módosított rendelet .

- b) csak a címzettek személyes vagy családi használatára szánt olyan árukból áll, amelyek jellege és mennyisége nem utal arra, hogy behozataluk kereskedelmi célokra történt ;
- c) olyan árukból áll, amelyek összértéke nem haladja meg a →₁ 45 eurót ← ;
- d) bármiféle fizetés nélkül kerül a feladótól a címzetthez.
-

↓ 78/1035/EGK

2. cikk

1. Az 1. cikk az alábbiakban felsorolt, a következő mennyiségi kereteken belül maradó árukra vonatkozik:
- a) dohánytermékek:
- i) 50 cigaretta,
- vagy
- ii) 25 szivarka (egyenként legfeljebb három gramm tömegű szivar),
- vagy
- iii) 10 szivar,
- vagy
- iv) 50 gramm fogyasztási dohány;
-

↓ 85/576/EGK 2. cikk

- b) alkohol és alkoholtartalmú italok:
- i) párlat és égetett szesz 22 térfogatszázalékot meghaladó alkoholtartalommal; nem denaturált etilalkohol 80 vagy nagyobb térfogatszázalék alkoholtartalommal: 1 szabvány palack (legfeljebb egy liter),
- vagy
- ii) párlat, égetett szesz és bor vagy alkohol alapú aperitif, tafia, szaké vagy hasonló ital legfeljebb 22 térfogatszázalék alkoholtartalommal; habzóbor, szeszezett bor: 1 szabvány palack (legfeljebb egy liter),

vagy

iii) csendes bor: két liter;

c) *parfüm*: 50 gramm,

vagy

kölnivíz: 0,25 liter vagy nyolc uncia;

d) *kávé*: 500 gramm,

vagy

kávékivonat és -eszencia: 200 gramm;

e) *tea*: 100 gramm,

vagy

teakivonat és -eszencia: 40 gramm.

2. A tagállamoknak jogukban áll az (1) bekezdésben említett, a forgalmiadó- és jövedékiadó-mentességet élvező termékek mennyiségeit csökkenteni, vagy az ilyen termékekre vonatkozó mentességet együttesen eltörölni.

3. cikk

A nem kereskedelmi jellegű kis áruszállítmányok tartalmát képező, a 2. cikkben felsorolt és a fenti cikkben megállapított mennyiségeket meghaladó áruk teljes egészében ki vannak zárva a mentességből.

4. cikk

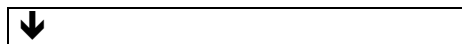
☒ (1) ☒ Az ezen irányelv végrehajtásakor alkalmazandó, hazai valutában kifejezett ☒ euro ☒ értékét évente egyszer határozzák meg. Az alkalmazandó árfolyam megegyezik az október első munkanapján érvényes árfolyammal, a következő év január 1-jétől számított hatállyal.

☒ (2) ☒ A tagállamok felfelé vagy lefelé kerekíthetik az 1. cikk (2) bekezdésében előírt ☒ euro ☒ szereplő összegek átváltásából származó, nemzeti valutában kifejezett összegeket, feltéve hogy ez a kerekítés nem haladja meg a 2 ☒ eurót ☒ -t.

- ☒ (3) ☒ A tagállamok érvényben tarthatják a mentesség összegét a ☒ (1) ☒ bekezdésben előírt éves kiigazítás időpontjában, ha a ☒ (2) ☒ bekezdésben előírt kerekítést megelőzően az ☒ euróban ☒ kifejezett mentesség összegének átváltása a hazai valutában kifejezett mentesség legalább 5 %-ánál kevesebb változást eredményezne.

5. cikk

A tagállamok ☒ közlik ☒ a ☒ Bizottsággal ☒ ☒ nemzeti joguk ☒ azon ☒ legfontosabb rendelkezéseinek szövegét, ☒ amelyeket az ezen irányelv ☒ által szabályozott területen ☒ fogadnak el. A Bizottság tájékoztatja erről a többi tagállamot.



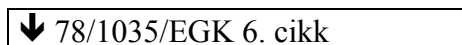
6. cikk

Az I. melléklet A. részében meghatározott irányelvekkel módosított 78/1035/EGK irányelv hatályát veszti, az I. melléklet B. részében meghatározott irányelveknek a nemzeti jogba történő átültetésére vonatkozó határidőkkel kapcsolatos tagállami kötelezettségek sérelme nélkül.

A hatályon kívül helyezett irányelvre történő utalásokat úgy kell tekinteni, mintha erre az irányelvre vonatkoznának és a II. mellékletben foglalt megfelelési táblázattal összhangban kell alkalmazni.

7. cikk

Ez az irányelv az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.



8. cikk

Ennek az irányelvnek a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben,

*a Tanács részéről
az elnök*



I. MELLÉKLET

A. rész

A hatályon kívül helyezett irányelv és annak módosításai (lásd a 6. cikket)

A Tanács 78/1035/EGK irányelve¹⁰
(HL L 366., 1978.12.28., 34. o)

A Tanács 81/933/EGK irányelve
(HL L 338., 1981.11.25., 24. o)

kizárólag a 2. cikk

A Tanács 85/576/EGK irányelve
(HL L 372., 1985.12.31., 30. o)

B. rész

A nemzeti jogba való átültetésre előírt határidők listája (lásd a 6. cikket)

irányelv	Átültetés határideje
78/1035/EGK	1979. január. 1.-je
81/933/EGK	1982. január. 1.-je
85/576/EGK	1986. július 1.-je

¹⁰ A 78/1035/EGK rendeletet többek közt a következő, még hatályban lévő okmánnyal módosították:
Ausztria, Finnország és Svédország Csatlakozási Okmánya.

II. MELLÉKLET

MEGFELELÉSI TÁBLÁZAT

78/1035/EGK irányelv	Ez az irányelv
1. cikk (1) bekezdés	1. cikk (1) bekezdés
1. cikk (2) bekezdés, első francia bekezdés	1. cikk (2) bekezdés, a) pont
1. cikk (2) bekezdés, második francia bekezdés	1. cikk (2) bekezdés, b) pont
1. cikk (2) bekezdés, harmadik francia bekezdés	1. cikk (2) bekezdés, c) pont
1. cikk (2) bekezdés, negyedik francia bekezdés	1. cikk (2) bekezdés, d) pont
2. cikk (1) bekezdés, a) pont, az „50 cigaretta” kifejezéstől az „500 gramm fogyasztási dohány” kifejezésig.	2. cikk (1) bekezdés, a) pont, i)-től iv) pontokig
2. cikk (1) bekezdés, b) pont	2. cikk (1) bekezdés, b) pont
2. cikk (1) bekezdés, b) pont, első francia bekezdés	2. cikk (1) bekezdés, b) pont, i)
2. cikk (1) bekezdés, b) pont, második francia bekezdés	2. cikk (1) bekezdés, b) pont, ii)
2. cikk (1) bekezdés, b) pont, harmadik francia bekezdés	2. cikk (1) bekezdés, b) pont, iii)
2. cikk (1) bekezdés, c), d) és e) pontok	2. cikk (1) bekezdés, c), d) és e) pontok
2. cikk (2) bekezdés	2. cikk (2) bekezdés
2. cikk (3) bekezdés	_____
3. cikk	3. cikk
4. cikk (1) bekezdés	_____
4. cikk (2) bekezdés	4. cikk (1) bekezdés
4. cikk (3) bekezdés	4. cikk (2) bekezdés
4. cikk (4) bekezdés	4. cikk (3) bekezdés
5. cikk (1) bekezdés	_____

78/1035/EGK irányelv	Ez az irányelv
5. cikk (2) bekezdés	5. cikk
_____	6. cikk
_____	7. cikk
6. cikk	8. cikk
_____	I. Melléklet
_____	II. Melléklet